

## PŘÍLOHA III

## ZNĚNÍ PROHLÁŠENÍ O PŮVODU

Prohlášení o původu, jehož znění je uvedeno níže, musí být vyhotoveno v souladu s poznámkami pod čarou. Text poznámek pod čarou však není třeba uvádět.

## Albánské znění

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaroi që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale .....<sup>(2)</sup>.

## Arabské znění

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....<sup>(1)</sup>) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....<sup>(2)</sup>.

## Bosenské znění

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br .....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla.

## Bulharské znění

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № .....<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с .....<sup>(2)</sup> преференциален произход.

## Chorvatské znění

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br .....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

## České znění

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení .....<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v .....<sup>(2)</sup>

## Dánské znění

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ....<sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i .....<sup>(2)</sup>

## Nizozemské znění

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ....<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële .....<sup>(2)</sup> oorsprong zijn.

## Anglické znění

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No .....<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of .....<sup>(2)</sup> preferential origin.

## Estonské znění

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba kinnitus nr. ....<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on .....<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

**Faerské znění**

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. ....<sup>(1)</sup>) vátar, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørur upprunavørur .....<sup>(2)</sup>.

**Finské znění**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o .....<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ..... alkuperä tuotteita<sup>(2)</sup>.

**Francouzské znění**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° .....<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle .....<sup>(2)</sup>.

**Německé znění**

Der Ausführer (Bewilligungs-Nr. ....<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte .....<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Gruzínské znění**

‘ამსაბუთით (საბაჟოს მიერ გაცემული უფლებამოსილების) Nr. ....<sup>1)</sup>  
წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი აცხადებს, რომ ეს საქონელი არის .....  
.....<sup>2)</sup> შეღავათიანი წარმოშობის თუ სხვა რამდენიმე პირობით დაპირმიტი თებული

**Řecké znění**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ....<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής .....<sup>(2)</sup>.

**Hebrejské znění**

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס' .....<sup>1)</sup> מצהיר כי מקורם של הטובין  
ה.....<sup>2)</sup> הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

**Maďarské znění**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: .....<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk kedvezményes .....<sup>(2)</sup> származásúak.

**Islandské znění**

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr .....<sup>(1)</sup>), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af ..... fríðindauppruna<sup>(2)</sup>.

**Italské znění**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ....<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale .....<sup>(2)</sup>.

**Lotyšské znění**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ....<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no .....<sup>(2)</sup>.

**Litevské znění**

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr. .... (¹)) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi ..... (²) lengvatinės kilmės statusą.

**Maltské znění**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. .... (¹)) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ..... (²).

**Černohorská znění**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. .... (¹)) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи ..... (²) преференцијалног поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br ..... (¹)) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ..... (²) preferencijalnog porijekla.

**Norské znění**

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr ..... (¹)) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ..... preferanseopprinnelse (²).

**Polské znění**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ..... (¹)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ..... (²) preferencyjne pochodzenie.

**Portugalské znění**

O, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº ..... (¹)), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ..... (²).

**Rumunské znění**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. .... (¹)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ..... (²).

**Srbské znění**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. .... (¹)) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи ..... (²) преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br ..... (¹)) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ..... (²) preferencijalnog porekla.

**Slovenské znění**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ..... (¹)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ..... (²).

**Slovinské znění**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ..... <sup>(1)</sup>), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ..... <sup>(2)</sup> poreklo.

**Španělské znění**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n o ..... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ..... <sup>(2)</sup>.

**Švédské znění**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. .... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ..... <sup>(2)</sup> ursprung <sup>(2)</sup>.

**Turecké znění**

“Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı, (gümrük yetki no: ..... <sup>(1)</sup>), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin ..... <sup>(2)</sup>tercihli menşeli olduğunu beyan eder.”

**Ukrajinské znění**

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл № ..... <sup>(1)</sup>), заявляє, що за винятком випадків, де це явно зазначено, ці товари є товарами преференційного походження ..... <sup>(2)</sup>.

**Makedonské znění**

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. .... <sup>(1)</sup>) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со ..... <sup>(2)</sup> преференцијално потекло.

(Místo a datum) <sup>(3)</sup>

(Podpis vývozce; navíc musí být čitelně uvedeno jméno osoby podepisující prohlášení) <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Pokud prohlášení o původu vystavuje schválený vývozce, musí se na tomto místě uvést číslo povolení schváleného vývozce. Pokud prohlášení o původu nevystavuje schválený vývozce, slova v závorkách se vynechají nebo se místo ponechá prázdné.

<sup>(2)</sup> Je třeba uvést původ produktů. Týká-li se prohlášení o původu zcela nebo zčásti produktů pocházejících z Ceuty a Melilly, musí je vývozce zřetelně vyznačit na dokladu, na němž je prohlášení činěno, uvedením zkratky „CM“.

<sup>(3)</sup> Tyto údaje lze vypustit, je-li informace uvedena v samotném dokladu.

<sup>(4)</sup> Není-li vývozce povinen prohlášení podepisovat, vztahuje se toto osvobození i na jméno podepisující osoby.